

加拿大華人宣道會聯會短宣報名表
Canadian Chinese Alliance Churches Association (CCACA)
Short-term Mission Trip Application Form

*請填妥下面表格，並電郵至 ccmissions@ccaca.org。可直接用電腦輸入資料，或列印表格然後填寫。

Please complete the form below and email it to ccmissions@ccaca.org. You may fill it out directly on your computer or print it and complete it by hand.

本人想申請參加以下短宣行程 I would like to apply to join the short-term mission trip below:

國家 Country: _____ 城市 City: _____ 行程日期 Trip Date: _____

* 備註：如申請參加多於一個短宣行程，每個額外行程均需填寫一份獨立的報名表及免責聲明 並另繳加幣 500 元之不退還訂金。

Note: If you are applying for more than one short-term mission trip, a separate application form, waiver form and an additional non-refundable deposit of CAD 500 are required for each additional trip.

個人資料 Personal Information			
姓名 (中文):		Full Name (English):	
地址 Address:			
電話 Phone:		電郵 Email:	
出生日期 Date of Birth:	出生地點 Place of Birth:		性別 Gender:
婚姻狀況 Marital Status: <input type="checkbox"/> 未婚 Single <input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 其他 Other		語言 Languages: <input type="checkbox"/> 英語 English <input type="checkbox"/> 廣東話 Cantonese <input type="checkbox"/> 國語 Mandarin <input type="checkbox"/> 其他 Other	
職業 Occupation:		教育程度 Education Level:	

旅遊資料 Travel Information		
護照號碼 Passport Number:	簽發機關 Issuing Authority:	有效期至 Expiry Date:
美國簽證號碼 U.S. Visa Number:		有效期至 Expiry Date:
其他國家入境簽證號碼 Other Countries' Visa Number:	簽發機關 Issuing Authority:	有效期至 Expiry Date:
1. _____	1. _____	1. _____
2. _____	2. _____	2. _____
3. _____	3. _____	3. _____
加拿大的身份 Status in Canada: <input type="checkbox"/> 加拿大公民 Canadian Citizen <input type="checkbox"/> 永久居民 Permanent Resident <input type="checkbox"/> 工作簽證 Work Permit <input type="checkbox"/> 學生簽證 Student Permit <input type="checkbox"/> 訪客 Visitor <input type="checkbox"/> 其他 Other _____		

緊急聯絡 Emergency Contact	
姓名 Name:	關係 Relationship:
電話 Phone:	電郵 Email:

醫療資料 Medical Information

有沒有過敏狀況或其他長期疾病? Any Allergy or chronic disease? 有 Yes 沒有 No

請詳細列明 Please specify:

在緊急情況下需用藥物 Emergency Medication Needed: 需要 不需要

請詳細列明 Please specify:

教會資料及 信仰生活 Church information & Christian Life

信主多久 How long have you been a Christian?

受洗日期 Date of baptism:

教會 Church Attending:

參與此教會年份 Year of attending this church:

事奉經驗 (教會/機構) Service Experiences (Church/Parachurch):

屬靈恩賜 Spiritual Gifts:

技能 Skills: 教成人主日學 teaching adult Sunday school 探訪 Visitation 團契職員 Fellowship committee 傳福音 Gospel sharing
 教兒童主日學 teaching children Sunday school 領詩 Singspiration 關顧 Caring 禱告服事 Prayer ministry
 樂器(請列明) Music Instruments (Please list): _____ 其他(請列明) Others (Please list): _____

請列出以往的短宣或跨文化體驗 (如適用) Please list any short-term mission or cross-cultural experience you have had.

個人見證 (如有需要, 可另紙填寫) Personal Testimony (If needed, please use separate sheets).

1. 自我簡介 Personal Introduction

2. 得救見證 How and when you came to know Jesus Christ as your personal Saviour?

3. 參與短宣的原因及期望 What motives you to join this STM? Your expectations?

推薦人 Referee:

1. 牧者 Pastoral Staff

姓名 Name:

關係 Relationship:

電話 Phone:

電郵 Email:

2. 牧者 / 教會領袖 / 輔導員 Pastoral Staff / Church leader / Counsellor

姓名 Name:

關係 Relationship:

電話 Phone:

電郵 Email:

* 備註 Remarks :

1. 參加者必須出席所有短宣行程培訓班及檢討會，並承諾不於中途無故退出。

Participants must attend all the training and debriefing sessions for the short-term mission trip, and agree not to drop out without a valid reason.

2. 參加者須自行購買旅遊保險，並請於出發前提交一份副本給領隊作記錄。

Participants must purchase their own travel insurance and submit a copy to the team leader before departure for record-keeping.

3. 報名程序:

- (a) 請於報名截止日期前將填妥的報名表 (包括免責聲明及短宣隊承諾協議) 的副本電郵至 cmissions@ccaca.org;
Please email a completed copy of the application form (including the waiver form and STM team commitment) to cmissions@ccaca.org before the registration deadline.
- (b) 收到報名表、免責聲明及短宣隊承諾協議後，加拿大華人宣道會聯會將聯繫申請人及其推薦人，進行篩選
After receiving the application form, the waiver form and STM team commitment, CCACA will contact the applicant and their referee for screening.
- (c) 收到接納申請通知後一星期內，將以下文件電郵至 cmissions@ccaca.org:
Within one week after receiving the notification of acceptance, the applicant should email the following documents to cmissions@ccaca.org:
- i. 有效護照 (有效期須至行程結束後至少 6 個月以上) 之個人資料頁副本
A copy of your passport ID page (passport must be valid for at least 6 months beyond the last day of the trip);
 - ii. 有效的其他國家入境簽證副本
A copy of your valid other countries' visa;
 - iii. 加幣 500 元之不設退還訂金的電子轉賬收據證明副本 (訂金支付方式: 電子轉賬至 etransfer@ccaca.org，並請在「信息部份」輸入「跨文化宣教-短宣(年及月)-(行程國家及城市)-訂金-(你的名稱)」
A copy of e-transfer receipt of CAD 500 non-refundable deposit. (Deposit payment method: e-transfer to etransfer@ccaca.org and please enter “**Cross-Cultural Mission-STM (Year & Month)-(Country & City of trip)-Deposit-(Your name)**” in (Message Section).
例如 e.g. Cross-Cultural Mission-STM 202606-Peru Abancay-Deposit-Amy Lo
- (d) 申請人須盡快將以上(3a)項中所有文件正本寄回以下地址：
The applicant should return all original documents in (3a) above to the following address by mail as soon as possible:

Cross-Cultural Mission Engagement
Canadian Chinese Alliance Churches Association
11-2420 Pitt River Road, Port Coquitlam, BC, V3C 1R9, Canada

** 成功取錄以 CCACA 收到所有文件正本為準

Successful admission is subject to CCACA's receipt of all original documents. **

4. 如有爭議，加拿大華人宣道會聯會擁有最終決定權。

In case of any dispute, CCACA reserves the right to make the final decision.

申請人簽署： _____
Applicant's Signature

日期： _____
Date

Canadian Chinese Alliance Churches Association (CCACA)

Short-term Mission Trip

Release of Liability and Waiver of Claims form

Name of Applicant: _____ Date of Birth (D/M/Y): _____

Address _____ City _____ Province _____

Postal Code _____

Home Phone _____ Email _____

In consideration for being accepted by Canadian Chinese Alliance Churches Association (the "CCACA") for participation in the short-term missions trip of the CCACA and other good and valuable consideration the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged. I, the undersigned (the "Participant"), being 19 years of age or older, do for myself and do hereby waive and release the CCACA, its Board of Directors, Executive Director, and all Ministry leaders thereof from any and all liability and claims of any kind arising from any accident, personal injury, sickness or death, as well as property loss, damage and expenses, of any nature whatsoever or delay incurred by the Participant that occurs while he/she is participating in the short-term missions and while traveling within Canada or to or from or within the Destination of Missions _____, _____ (City, Country), while on the short-term missions during the period from (Beginning date: D/M/Y) _____ to (Return date: D/M/Y) _____.

The Participant agrees to hold harmless and indemnify the CCACA, Board of Directors, Executive Director, and all Ministry leaders for any liability sustained by the same as a result of negligent, willful or intentional acts of the Participant where applicable, including expenses incurred thereto.

The Participant hereby authorizes the short-term missions team leader to take him/her, if needed, to a doctor or a hospital and hereby consents to treatments, including but not limiting to emergency, surgical, or medical treatment, and assume the responsibility of all medical bills, if any. Further, should it be necessary for the Participant to return home due to medical conditions, personal reasons, disciplinary actions or otherwise, he/she hereby will assume all transportation and related costs and expenses.

The Participant has read the above provisions carefully and fully understands the content and the implications of the same and agrees that this agreement will be fully binding upon his/her heirs, next of kin, executors, and administrators. The Participant has also been given the opportunity to ask questions and to make clarifications in relating to this agreement. Lastly, the Participant has been recommended to seek independent legal advice before signing this Release.

Dated and signed at _____, _____, this _____ day of _____
(City) (Province) (month) (year)

Participant (if age 19 or older)

Printed Name

Witness' Signature

Printed Name

Witness' Signature

Printed Name

Short Term Mission - Release of All Liability and Claims

***Parent / Guardian's Declaration (if the short-term missions Participant is under 19 years old):**

We/I acknowledge that we/I have read the above provisions carefully, fully understand and agree with the content and implications of the agreement. We/I hereby grant our/my permission for the Participant to participate fully in the said short-term missions trip.

Dated and signed at _____, _____, this _____ day of _____
(city) (Province) (month) (year)

Both the parents of the Participant must sign unless parents are separated or divorced in which case the Legal Guardian(s) must sign.

Father's Signature

Printed Name

Mother's Signature

Printed Name

Guardian's Signature

Printed Name

Witness' Signature

Printed Name

Witness' Signature

Printed Name

Canadian Chinese Alliance Churches Association (CCACA)

Short Term Mission Team Commitment

Short Term mission teams are dynamic in nature and are designed to bring participants closer to God while making Christ known throughout the world. Team members should be able to experience the diversity of the worldwide Body of Christ, to expand their vision, and to participate in fruitful ministry that has long lasting impact. In order to do that, we need to agree on how we will act – our attitudes and expectations.

Please read and sign the following Team Commitment:

- 1. Spiritual Growth** – I will be open to learn from God in all situations. I will have regular Bible study and prayer times with God before the trip, and daily on the trip, because I believe that growing individually is essential to growing as a team.
- 2. Teamwork** – I commit to uphold team UNITY. I am willing to sacrifice my own agenda and personal luxuries for the sake of the team. I commit to resolve all conflicts according to biblical principles (Matthew 18:15-17).
- 3. Team Preparation/Meetings** – I commit to participating in all team meetings and training before, during and after the trip. This includes completing all short-term Missions Orientations, attending the Training and other planned/preparatory meetings.
- 4. Positive Attitude** – I commit to encourage my teammates and build them up throughout our trip. I will refrain from complaining. I promise to adopt a flexible attitude and be supportive, as plans may need to be changed. I will come with an expectant heart to enjoy this experience and grow through difficult situations.
- 5. Ministry and Work Opportunities** – I will seek to be an example of Jesus' love to those we meet during our trip, including our travelling time, giving testimonies, actively participating in ministry opportunities, and exhibiting-Christ like behaviour (John 4:35, 1 Corinthians 10:31). I am willing to be a servant and make myself available in any type of endeavour as needed.
- 6. Health and Personal Risk** – I commit to take full responsibility for my own health during this entire short-term mission experience and I will prepare myself spiritually, mentally and physically – including the recommended immunizations. I will take full responsibility for my own personal safety and health.
- 7. Leadership** – I recognize that the team leaders and national hosts are placed in authority, I am willing to submit to their leadership both when I agree and especially when I disagree with decisions (Hebrews 13:17). Cross-cultural ministry may present situations that I may not fully understand, but I will choose to cooperate and submit to my team leaders and the national hosts.
- 8. Guest** – I recognize that I am an invited guest of our host ministry. Therefore, I will conduct myself in a manner that honors our host and my God. I will be careful not to offend them with what I wear, eat, drink, do and say. I will follow Jesus instructions: "When you enter a town and are welcomed, eat what is set before you" (Luke 10:8). I also acknowledge that Christianity is lived out differently around the world, and as a guest I will respect as to how Christianity is lived out in the host culture.
- 9. Relationships** – I agree to be sensitive in how I relate to members of the opposite sex, both on the team as well as those in the host country. I will not pursue relations beyond basic friendships and I am willing to receive honest correction from my team leaders or host if my behaviour becomes inappropriate.
- 10. Witness** – I agree not to use/purchase any illegal drugs, alcohol or tobacco products while on this trip.
- 11. Prayer & Finances** – I commit to raise the prayer and financial support for the short-term mission. I understand that my short-term mission costs are my complete and personal responsibility and I commit to make payment as indicated. If I am unable to raise or pay the finances for my short-term mission costs, the church might supplement my cost upon my application, but is not responsible for paying the amount due.
- 12. Consequences** – Canadian Chinese Alliance Churches Association (CCACA) reserves the right to deny or withdraw my participation in the short-term mission at any time due to but not limited to medical reasons, non-compliance with guidelines, or other concerns affecting team safety and unity. This includes situations where my conduct is deemed detrimental to the team or host, and mediation efforts during the short-term mission fail to resolve the issue.

If I am denied participation before the short-term mission begins, I am responsible for any non-refundable costs already incurred on my behalf. If I am asked to return home after the short-term mission has begun, I will be responsible for arranging and covering all return travel and related expenses.

By signing below, I acknowledge that I have read, understood, and agreed to the terms stated above.

Name (Print)

Signature

Date

加拿大華人宣道會聯會

短宣隊承諾協議

短宣體驗是互動的，其目的是在宣揚基督的同時，讓隊員更可親近神。我們期望隊員可以藉此體會普世教會的多樣性、開闊其視野及參與有長期果效的事奉。要做到這一點，我們需就彼此的行動、態度及期望達成一致。

請細閱及簽署以下的團隊承諾協議：

- 靈命成長** - 在任何情況下，我都願意向神學習。我會在短宣前及短宣期間每天有穩定的讀經及禱告生活，因我相信個人的靈命成長是團隊靈命成長的關鍵。
- 團隊合作** - 我承諾支持團隊的合一。我願意為了團隊利益而放棄個人的目的及享受。我承諾以聖經原則解決一切衝突。(太 18:15-17)。
- 短宣籌備/會議** - 我願意參與行程前後或行程中所有的短宣訓練及會議，包括完成所有短期宣教導向訓練及籌備會議。
- 積極態度** - 我願意在整個行程中不抱怨，卻與隊員彼此鼓勵及造就。我明白行程計劃或需變動，我會以靈活及支持的態度面對。我會帶著期待的心去享受這種體會，並在艱難的環境中成長。
- 事奉機會** - 在行程中，我將尋求向遇到的人活出耶穌的愛的榜樣，包括在旅途中、或見證、或在積極參與服侍之時，都彰顯基督的模樣(約 4:35; 林前 10:31)。我願意成為主的僕人，隨時參與任何的事奉。
- 健康及個人風險** - 我願意在整個短期宣教體驗中就個人的安全及健康付上全部責任。我會預備自己身心靈各方面的健康 - 包括完成指定的疫苗接種。
- 服從領導** - 我承認團隊領袖及東道主是處於掌權的位置。我願意在我同意並尤其在我不同意其決定時，都服從他們的領導(希 13:17)。跨文化事奉時會出現我不完全明瞭的處境，但我會選擇順從我的團隊領袖及東道主，並與其合作。
- 賓主關係** - 我承認對於我們的東道主來說，我是被邀的客人。因此，我會以尊重我們的東道主及我的神的方式行事。我會小心不在衣著、飲食及言行各方面冒犯他們。我會遵守耶穌的吩咐：「無論進哪一城，人若接待你們，給你們擺上甚麼，你們就吃甚麼。」(路 10:8)。我亦承認在世界各地基督徒會以不同的方式活出其信仰，我作為賓客，會尊重東道國活出基督信仰的方式。
- 異性關係** - 我同意無論在與隊員相處時，或在短期宣教國家時，都小心處理與異性的關係。我不會在普通友誼以外發展其他的關係。倘若我有不恰當的行為，我願意接受團隊領導或東道主的指正。
- 保持見證** - 我同意在行程中不使用或購買任何違犯的毒品、酒精或煙草製品。
- 代禱及財政** - 我承諾會為短期宣教行程尋找代禱及財政支持。我明白我的短期宣教費用是我個人全部的責任，並承諾會如期支付。倘若我未能籌募或支付我的短期宣教費用，教會或會因應我的申請而作出補助，但教會並沒有責任支付所欠金額。
- 承擔後果** - 加拿大華人宣道會聯會 保留在任何時間拒絕或取消我參與短期宣教的權利，原因包括但不限於健康因素、不遵守指引，或其他可能影響隊伍安全與合一的考量。此權利亦適用於在短期宣教期間，若我的行為被視為對團隊或接待方有不良影響，且經過調解後問題仍未解決的情況。

若我在短期宣教開始前被拒絕參與，我將負責承擔已代我支付的任何不可退費之費用。若我在短期宣教開始後被要求提前返國，我將自行負責安排並支付所有回程交通及相關費用。

在下方簽署即表示我已閱讀、理解並同意上述條款。

姓名(正楷)

簽署

日期